



veneer[®]

dental art made simple

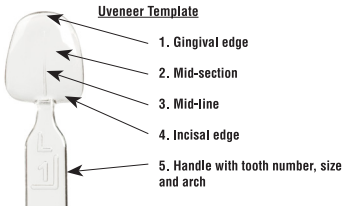


EN

Thank you for purchasing Uvener® templates. Please read these instructions thoroughly before use for optimal results. Uvener is a reusable template system for creating facial anatomy on anterior teeth with any composite resin.

The Uvener template kit includes 32 templates:

- Two sizes (medium and large) both maxillary and mandibular arches.
- Each arch consists of 8 templates from centrals to premolars (bicuspid).
- The size (M or L) and the tooth number (based on the Palmer System) are embedded on the handle.

**Indications for use**

Direct veneers, mock-ups, temporaries, and for class 3, 4, and 5 cases.

Instructions for use:**Direct Composite Veneer**

- Select the correct Uvener template. Ideally, the template should cover the entire facial surface of the tooth.
- Remove all caries if needed and minimally prepare the tooth.
- Place interproximal separating matrices (cellulose, Teflon, or metal matrix).
- Etch, rinse, and apply adhesive to the tooth surface and light cure according to the manufacturer's instructions.
- Apply the composite directly onto the tooth. Do not light-cure.
- Using thumb, press the concave side of the selected Uvener template onto the uncured composite on the tooth. Press firmly. In doing so, any trapped air will be removed.
- Align the centerline of the Uvener template parallel to the midline of the face and perpendicular to the incisal plane.
- Clean any excess composite from the periphery.
- Light-cure thoroughly according to manufacturer's instructions.
- Remove the Uvener template by lifting the handle and complete light curing of the composite.
- Avoiding the glossy facial surface, trim excess composite from periphery with a fine flame shaped bur and adjust incisal edge as needed with a bur or disc.
- Immediately after use, wipe templates with alcohol wipes, dry, bag, and autoclave according to product care and instructions.



Large Set

Medium Set

Mock-Ups

Follow the same steps as direct composite veneers but do not prep, bond, or etch.

Temporary Veneers

Spot etch and spot bond and follow the same steps for direct composite veneers.

For additional information please visit www.uvener.com

Product Care and Instructions:

- Immediately after use, wipe templates with alcohol wipes in order to remove composite residue. Dry, bag, and autoclave.



Failure to remove composite residue after use may affect template properties including shine, and may affect the quality of the veneer, mock up, or temporary veneer.

- Use only disinfectant wipes recommended for ABS, PVC and polycarbonate (PC) plastics.
- Bag and autoclave each Uvener template at 135° C (275° F). Maximum temperature is 137° C (278° F).



Do not use chemical vapor sterilizers or dry heat.



Do not autoclave the kit base or cardboard box.

- In case of loss, Uvener templates are available individually to purchase.

Warranty:

Dental Art Innovations Pty Ltd recognizes its responsibility to replace product proven to be defective. Dental Art Innovations Pty Ltd does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the product as described. Before using Uvener, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

Life Cycle - Warning:



Examine Uvener templates prior to use. Do not use if a change in color, translucency or shape is noted.

DE

Vielen Dank, dass Sie Uvener®-Schablonen erworben haben. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, bitte vor Verwendung diese Anweisungen sorgfältig durchlesen. Uvener ist ein wiederverwendbares Schablonensystem für die Neugestaltung der facialen Anatomie auf Frontzähnen mit jedem Komposit.

Der Uvener-Schabloneinsatz enthält 32 Schablonen:

- Zwei Größen (mittel und groß), sowohl für den Oberkiefer- als auch für den Unterkiefer-Bogen
- Jeder Bogen enthält 8 Schablonen, von den Frontzähnen bis zu den Prämolaren
- Die Größen (M oder L) und die Zahnnummer (basierend auf dem Palmer-Zahnschema) sind in den Griff geprägt



Anwendungsbereiche

Direkte Verblendungen, Mock-Ups, Provisorien und für Fälle der Klassen 3, 4 und 5.

Gebrauchsanweisung:

Direkte Komposit-Verblendung

- Wählen Sie die korrekte Uvener-Schablone. Idealerweise sollte die Schablone die gesamte faciale Oberfläche des Zahns überdecken.
- Wenn nötig, entfernen Sie alle Karies und präparieren Sie den Zahn minimalinvasiv.
- Legen Sie interproximal separierende Matrizenbänder (Kunststoff, Teflon oder Metall).
- Ätzen und spülen Sie; bringen Sie das Bonding auf die Zahnoberfläche auf und härten Sie nach Herstellerangaben mit Licht aus.
- Bringen Sie das Komposit direkt auf den Zahn auf. Nicht lichterhärten.
- Mit dem Daumen drücken Sie die konkave Seite der ausgewählten Uvener-Schablone auf das nicht ausgehärtete Komposit auf dem Zahn. Fest pressen. Dadurch wird eventuell eingeschlossene Luft entfernt.
- Richten Sie die Mittellinie der Uvener-Schablone parallel zur Gesichtsmittellinie und senkrecht zur Schneidezahnebene aus.
- Reinigen Sie die Umgebung von allem überschüssigen Komposit.
- Härten Sie intensiv, gemäß den Herstelleranweisungen.
- Entfernen Sie die Uvener-Schablone, indem Sie den Griff anheben und nehmen Sie die finale Lichterhärtung des Komposits vor.
- Entfernen Sie überschüssiges Komposit an den Rändern mit einem feinen flammenförmigen Schleifkörper, wobei Sie die glänzende faciale Oberfläche schonen und die Inzisalkante, wie nötig, mit einem Schleifkörper oder einer Schleifscheibe anpassen.
- Wischen Sie sofort nach der Verwendung die Schablone mit alkoholgetränkten Tüchern ab, trocknen Sie sie, verpacken Sie sie in einem Sterilbeutel und autoklavieren Sie gemäß der Produktpflegeanweisung.



Großes Set

Mittleres Set

Mock-Ups

Folgen Sie den gleichen Schritten wie für die direkte Komposit-Verblendung, jedoch ohne Präparation, Bonding oder Ätzung.

Provisorische Verblendschalen

Pyramförmig ätzen und bonden und dann die gleichen Schritte wie für direkte Komposit-Verblendung durchführen.

Besuchen Sie www.uvener.com für weitere Informationen.

Produktpflegeanweisung:

• Wischen Sie sofort nach der Verwendung die Schablonen mit alkoholgetränkten Tüchern ab, um Rückstände von Komposit zu entfernen. Trocknen Sie sie, verpacken Sie sie in einem Sterilbeutel und autoklavieren Sie.

⚠ Falls die Komposit-Rückstände nach der Verwendung nicht entfernt werden, können die Produkteigenschaften einschließlich des Glanzes und damit die Qualität der Verblendung, des Mock-Ups oder des Provisoriums beeinträchtigt werden.

- Nur desinfizierende Tücher verwenden, die für ABS, PVC und PC (Polycarbonat) empfohlen werden.
- Jede Uvener-Schablone in einem Sterilbeutel verpacken und bei 135° C (275° F) autoklavieren. Die maximale Temperatur ist 137° C (278° F).

⚠ Nicht mit trockener Hitze oder mit einem Chemiclaven sterilisieren.

⚠ Den Boden des Kits oder die Kartonverpackung nicht autoklavieren.

- Bei Verlust können die Uvener-Schablonen einzeln erworben werden.

Garantie:

Dental Art Innovations Pty Ltd erklärt sich bereit, nachweislich fehlerhafte Produkte zu ersetzen. Dental Art Innovations Pty Ltd übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verlust, weder direkt oder indirekt, der sich aus der Verwendung oder dem Unvermögen, das Produkt wie beschrieben zu verwenden, ergibt. Es liegt in der Verantwortung jedes Anwenders, vor der Verwendung von Uvener die Eignung des Produktes für den vorgesehenen Zweck zu überprüfen. Der Anwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und die Haftung.

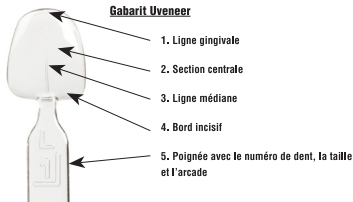
Lebensdauer - Warnhinweis:

⚠ Prüfen Sie die Uvener-Schablonen vor der Verwendung. Nicht verwenden, wenn Sie eine Änderung der Farbe, Durchsichtigkeit oder Form feststellen.

Merci de votre achat des gabarits Uvener®. Pour des résultats optimaux veuillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation. Uvener est un système de gabarits réutilisables pour créer l'anatomie faciale sur les dents antérieures avec n'importe quelle résine composite.

L'ensemble Uvener comprend 32 gabarits :

- Deux tailles (moyen et grand) et les deux arcades maxillaire et mandibulaire
- Chaque arcade est composée de 8 gabarits depuis les incisives centrales aux prémolaires (bicuspidés)
- La taille (M ou L) et le numéro de la dent (basé sur le système Palmer) sont gravés sur la poignée



Indications d'emploi

Facettes directes, maquettes, temporaires, et pour les classe 3, 4, et 5.

Indications d'emploi :

Facette directe en composite

- Sélectionnez le gabarit Uvener approprié. Dans l'idéal, le gabarit devrait couvrir toute la surface avant de la dent.
- Éliminez toutes les caries si nécessaire et préparez la dent un minimum.
- Placez les matrices de séparation entre les dents (cellulose, Teflon, ou matrice métallique).
- Décapez, rincez et appliquez l'adhésif sur la surface de la dent et photopolymérisez-le selon les instructions du fabricant.
- Appliquez le composite directement sur la dent. Ne photopolymérisez pas.
- À l'aide de votre pouce, appuyez le côté concave du gabarit Uvener choisi sur le composite non polymérisé sur la dent. Appuyez fermement. De cette façon tout air emprisonné sera éliminé.
- Alignez la ligne centrale du gabarit Uvener parallèlement à la ligne médiane de la face et perpendiculairement au plan incisif
- Nettoyez tout excès de composite autour du périmètre.
- Photopolymérisez soigneusement en suivant les instructions du fabricant.
- Retirez le gabarit Uvener en soulevant la poignée et finissez la photopolymérisation du composite.
- Évitez la surface brillante, émondez l'excès de composite autour du périmètre à l'aide d'une fraise en forme de flamme fine et au besoin ajustez le bord incisif avec une fraise ou un disque.
- Immédiatement après leur utilisation, essuyez les gabarits avec des lingettes alcoolisées, séchez-les, mettez-les en sac et en autoclave conformément aux instructions d'entretien du produit.



Grand ensemble

Ensemble moyen

Maquettes

Suivez les mêmes étapes que pour les facettes directes en composite mais sans avoir à préparer, lier ou décaper.

Facettes temporaires

Décapez et liez ponctuellement et suivez les mêmes étapes que pour les facettes directes en composite.

Pour plus de renseignements, visitez www.uvener.com

Instructions d'entretien du produit :

- Immédiatement après leur utilisation, essuyez les gabarits avec des lingettes alcoolisées pour enlever tout résidu de composite. Séchez-les, mettez-les en sac puis en autoclave.



Si vous n'enlevez pas le résidu de composite après utilisation cela peut affecter les propriétés du gabarit, comme la brillance, ainsi que la qualité de la facette, de la maquette, ou de la facette temporaire.

- N'utilisez que les lingettes désinfectantes recommandées pour les plastiques ABS, PVC et en polycarbonate (PC).
- Mettez chaque gabarit Uvener en sac et en autoclave à 135° C (275° F). La température maximale est de 137° C (278° F).



N'utilisez pas les stérilisateurs à vapeur chimique ou à chaleur sèche.



Ne mettez pas le socle de la trousse ni la boîte en carton en autoclave

- En cas de perte, les gabarits Uvener sont disponibles individuellement à l'achat.

Garantie :

Dental Art Innovations Pty Ltd reconnaît qu'il est de sa responsabilité de remplacer un produit s'avérant défectueux. Dental Art Innovations Pty décline toute responsabilité pour tout dommage ou perte, directs ou indirects, découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit comme décrit. Avant d'utiliser Uvener, il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer la pertinence du produit pour son utilisation prévue. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilité à cet égard.

Cycle de vie - Avertissement :

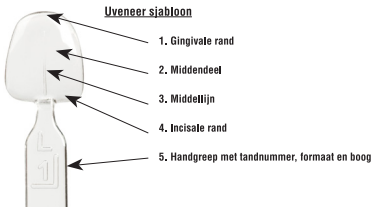


Examinez les gabarits Uvener avant de les utiliser. Ne les utilisez pas si vous notez un changement de couleur, de transparence ou de forme.

Dank u voor uw aankoop van Uvener® facing sjablonen. Lees deze instructies vóór gebruik grondig door voor het beste resultaat. Uvener is een systeem van herbruikbare sjablonen voor het creëren van gezichtsanatomie op de voortanden met om het even welke compositethars.

De Uvener sjabloonkit bevat 32 sjablonen:

- Twee (middelgrote en grote) maxillaire en mandibulaire bogen
- Elke boog bestaat uit 8 sjablonen van incisieven tot premolaren (bicuspide)
- Het formaat (M of L) en het tandnummer (gebaseerd op de Palmernotatie) staan vermeld op de handgreep



Indicaties voor gebruik

Directe facings, mock-ups, tijdelijk en voor gevallen van klasse 3, 4 en 5.

Indicaties voor gebruik:

Directe compositiefacing

- Kies de juiste Uvener sjabloon. De sjabloon zou idealiter het volledige oppervlak van de voorzijde van de tand moeten bedekken.
- Verwijder indien nodig alle cariës en bereid de tand minimaal voor.
- Breng interproximale scheidingsmatrices aan (van cellulose, Teflon of metaal).
- Ets, spoel en breng adhesief aan op het tandoppervlak. Uitharden met licht volgens de instructies van de fabrikant.
- Breng het compositief rechtstreeks aan op de tand zonder het met licht uit te harden.
- Druk met uw duim de holle kant van de gekozen Uvener sjabloon op het niet uitgeharde compositief van de tand. Stevig aandrukken zodat ingesloten lucht kan ontsnappen.
- Zorg dat de middellijn van de Uvener sjabloon parallel op de middellijn van de voorkant en haaks op het incisale vlak aansluit.
- Verwijder overtollig compositief eromheen.
- Grondig met licht uitharden volgens de instructies van de fabrikant.
- Verwijder de Uvener sjabloon door de handgreep op te tillen en laat het compositief volledig uitharden met licht.
- Vermijd contact met het glanzende oppervlak, snijd overtollig overhangend compositief bij met een fijne vlakvormige frees en pas indien nodig de incisale rand aan met een frees of een schijf.
- Na gebruik de sjablonen onmiddellijk schoonvegen met alcoholdoekjes, droogmaken, in een zak doen en autoclavieren volgens de onderhoudsvoorschriften en instructies.



Mock-ups

Volg dezelfde stappen als voor direct composiet facings, maar dan zonder voorbereiden, hechten of etsen.

Tijdelijke facings

Plaatselijk etsen en plaatselijk hechten en dezelfde stappen volgen als voor direct composiet facings.

Nadere informatie vindt u op www.uvener.com.

Onderhoudsvorschriften en instructies:

- Veeg de sjablonen onmiddellijk na gebruik schoon met alcoholdoekjes om composietresten te verwijderen. Vervolgens droogmaken, in een zak doen en autoclaveren.

 Nalaten eventuele composietresten na gebruik kan de eigenschappen van de sjabloon beïnvloeden, bijv. de glans, en ook de kwaliteit van de facing, mock-up of tijdelijke facing.

- Gebruik **alleen** ontsmettingsdoekjes die zijn aanbevolen voor ABS, PVC en polycarbonaat (PC) kunststoffen.
- Doe elke Uvener sjabloon in een zak en autoclaveer hem op 135° C (275° F). De maximumtemperatuur bedraagt 137° C (278° F).

 Gebruik geen sterilisators met chemische damp of droge hitte.

 De standaard van de kit of de kartonnen doos mag niet geautoclaveerd worden.

- Uvener sjablonen zijn ook individueel te koop voor in geval van verlies.

Garantie:

Dental Art Innovations Pty Ltd erkent zijn verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten die defect blijken te zijn. Dental Art Innovations Pty Ltd aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verlies, hetzij direct, hetzij indirect, voortkomend uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van het product zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om, alvorens Uvener te gebruiken, te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle hieraan verbonden risico's en aansprakelijkheid op zich.

Levenscyclus – waarschuwing:

 Controleer de Uvener sjablonen vóór gebruik. Gebruik ze niet wanneer u een verandering van kleur, doorschijnendheid of vorm vaststelt.

IT

Grazie per aver acquistato i gusci Uveneer®. Per ottenere risultati ottimali, leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Uveneer è un sistema di gusci riutilizzabili che permette di riprodurre l'anatomia vestibolare sui denti anteriori con qualsiasi composito ad uso dentale.

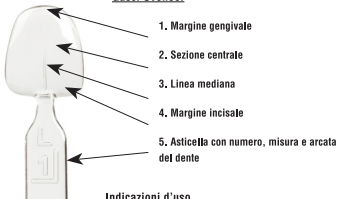
Il Kit Uveneer comprende 32 gusci:

Arcata superiore e arcata inferiore in due misure (Medium e Large)

Ogni arcata comprende 8 gusci dagli incisivi centrali ai premolari

La misura (M o L) e il numero del dente (in base al sistema Palmer) sono evidenziati sull'asticella

Gusci Uveneer



Indicazioni d'uso

Faccette dirette, mock-up (modello diagnostico), provvisori e per casi di III, IV e V classe.

Istruzioni per l'uso

Faccette dirette in composito

Selezionare il guscio Uveneer adatto. Il guscio dovrebbe coprire tutta la superficie vestibolare del dente.

- Rimuovere lesioni cariose (se necessario) ed eseguire una preparazione minima del dente.
- Applicare matrici per la separazione interprossimale (matrici in cellulosa, teflon o metalliche).
- Mordenzare, risciacquare e applicare l'adesivo sulla superficie dentale. Fotopolimerizzare seguendo le istruzioni del produttore.
- Applicare il composito direttamente sul dente. Non fotopolimerizzare.
- Premere ora con il pollice il lato concavo del guscio Uveneer selezionato sopra al composito non polimerizzato sul dente. Premere con decisione. In questo modo viene rimossa l'eventuale aria rimasta intrappolata.
- Allineare la linea centrale del guscio Uveneer parallelamente alla linea mediana del viso e perpendicolarmente al piano incisale.
- Rimuovere il composito in eccesso dai bordi esterni.
- Fotopolimerizzare accuratamente secondo le istruzioni del produttore.
- Rimuovere il guscio Uveneer sollevando l'asticella e completare la fotopolimerizzazione del composito. Evitando la superficie vestibolare lucida, eliminare il composito in eccesso dai bordi esterni con una fresa a fiamma a grana fine e adattare il margine incisale con una fresa o un disco, secondo necessità.
- Subito dopo l'uso, pulire il guscio con delle salviette imbevute di alcol, asciugare, imbustare e sterilizzare in autoclave secondo le istruzioni e le indicazioni alla manutenzione del prodotto.



**Assortimento di
gusci misura Large**

**Assortimento di
gusci misura
Medium**

Mock-up (modello diagnostico)

Seguire gli stessi passaggi indicati per le faccette dirette in composito ma non preparare, morderzare o applicare l'adesivo.

Faccette provvisorie

Morderzare e applicare l'adesivo con tecnica puntiforme, quindi seguire gli stessi passaggi indicati per le faccette dirette in composito.

Per ulteriori informazioni visitare www.uvener.com

Istruzioni e manutenzione del prodotto

- Subito dopo l'uso, pulire i gusci con salviette imbevute di alcol per rimuovere il residuo di composito, Asciugare, imbustare e sterilizzare in autoclave.



La mancata rimozione delle eccedenze di composito dopo l'uso può influire negativamente sulle proprietà del guscio e la sua lucentezza. Inoltre, può incidere sulla qualità della faccetta, del mock-up (modello diagnostico) o della faccetta provvisoria.

- Utilizzare esclusivamente salviette disinfettanti consigliate per plastiche tipo ABS, PVC e policarbonato (PC).
- Imbustare e sterilizzare in autoclave ogni guscio Uvener a 135 °C (275 °F). La temperatura massima è 137 °C (278 °F).



Non utilizzare sterilizzatori a vapore chimico o a secco.



Non mettere in autoclave la base del kit o la scatola di cartone.

- In caso di smarrimento, i gusci Uvener sono acquistabili singolarmente.

Garanzia

Dental Art Innovations Pty Ltd si assume la responsabilità di sostituire i prodotti che si dimostrino difettosi. Dental Art Innovations Pty Ltd non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite, dirette o consequenziali, derivanti dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare il prodotto nel modo indicato. Prima di utilizzare Uvener, è responsabilità dell'utente determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso che intende farne. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità associate con tali evenienze.

Ciclo di vita – Avvertenza



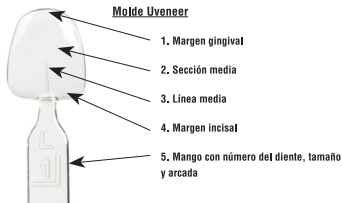
Controllare i gusci Uvener prima dell'uso. Non utilizzare se si notano modifiche del colore, della trasparenza o della forma.

ES

Gracias por comprar los moldes Uveneer®. Para resultados óptimos, por favor lea meticulosamente estas instrucciones antes de utilizarlos. Uveneer es un sistema de moldes reutilizables para crear la anatomía vestibular de los dientes anteriores con cualquier resina compuesta.

El kit de moldes Uveneer incluye 32 moldes:

- Dos tamaños (mediano y grande) de ambas arcadas, maxilar y mandibular.
- Cada arco consiste de 8 moldes, desde centrales hasta premolares (bicúspides)
- El tamaño (M o G) y el número del diente (basado en el Sistema Palmer) está grabado en el mango



Indicaciones de uso

Carillas directas, prueba estética o "mock-up", provisorios, y restauraciones de Clase III, IV y V.

Instrucciones de uso:

Carillas Directas de Composite

- Seleccione el molde Uveneer correcto. Idealmente, el molde debería cubrir la totalidad de la cara vestibular del diente.
- Elimine caries si es necesario, y prepare mínimamente el diente.
- Coloque matrices interproximales separadoras (matriz de celuloide, tellón o matriz metálica)
- Grabe, lave, aplique el adhesivo a la superficie del diente y fotopolimerice de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Aplique el composite directamente sobre el diente. No fotopolimerice.
- Utilizando el pulgar, presione el lado cóncavo del molde Uveneer seleccionado sobre la resina sin polimerizar en el diente. Presione firmemente. De esta forma, cualquier burbuja de aire atrapado será eliminada.
- Debe alinear la línea media del molde Uveneer en forma paralela a la línea media de la cara vestibular, y perpendicular al plano incisal del diente.
- Limpie cualquier exceso de composite de la periferia.
- Fotopolimerice abundantemente de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Remueva el molde Uveneer levantando el mango y termine de fotopolimerizar el composite
- Sin tocar la superficie vestibular brillante, recorte el exceso de composite de la periferia con una piedra de diamante en flama de grano fino. Ajuste el borde incisal con una piedra o disco de ser necesario.
- Limpie los moldes con una toallita con alcohol inmediatamente después del uso. Seque, empaquete y autoclave de acuerdo a las instrucciones de cuidado del producto.



Kit Grande

Kit Mediano

Prueba Estética o "Mock-Up"

Siga los mismos pasos que con las carillas de resina directa, pero no prepare el diente, no grave ni adhiera.

Carillas Provisorias

Grabe y adhiera puntualmente y siga los mismos pasos que para las carillas directas de resina.

Por información adicional, por favor visite www.uvener.com

Instrucciones de cuidado del producto

- Limpie los moldes con una toallita con alcohol inmediatamente después del uso. Seque, empaquete y autoclave.



La no remoción de los residuos de resina luego del uso puede afectar las propiedades del molde incluyendo el brillo, y puede afectar la calidad de la carilla, mock-up o provisorio.

- Use toallas desinfectantes recomendadas para plásticos ABS, PVC y policarbonato (PC).
- Empaquete y autoclave cada molde Uvener a 135° C (275° F). La temperatura máxima es de 137° C (278° F).



No utilice esterilizadores químicos a vapor ni calor seco.



No autoclave la base del kit ni la caja de cartón.

- En caso de extravío, los moldes Uvener están disponibles para comprar individualmente.

Garantía:

Dental Art Innovations Pty Ltd reconoce su responsabilidad de reemplazar el producto si se prueba que es defectuoso. Dental Art Innovations Pty Ltd no se responsabiliza por daños o pérdidas directas o indirectas, derivadas del uso o la imposibilidad de utilizar el producto de la forma descrita. Antes de utilizar Uvener, es responsabilidad del usuario determinar la adaptabilidad del producto para el uso deseado. El usuario asume el riesgo y la responsabilidad en relación a eso.

Ciclo de vida – Advertencia:



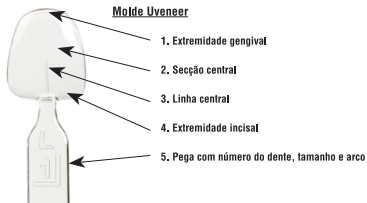
Examine los moldes Uvener antes del uso. No los utilice si nota algún cambio en el color, translucidez o forma.

PT

Obrigado por ter adquirido os moldes Uvener®. Leia as instruções atentamente antes da utilização para obter os melhores resultados. Uvener é um sistema de moldes reutilizável para a criação da anatomia facial em dentes anteriores com qualquer resina composta.

O kit de moldes Uvener inclui 32 moldes:

- Dois tamanhos (médio e grande), tanto para arcos maxilares como mandibulares
- Cada arco consiste em 8 moldes desde centrais a pré-molares (bicúspides)
- O tamanho (M ou L) e o número do dente (com base no sistema Palmer) estão integradas na pega



Indicações de utilização

Facetas diretas, mock-ups, facetas provisórias e para casos de classe 3, 4 e 5.

Instruções de utilização:

Faceta direta em resina composta

- Selecionar o molde Uvener correto. Idealmente, o molde deverá cobrir toda a superfície facial do dente.
- Remover todas as cáries se necessário e preparar o dente minimamente.
- Colocar as matrizes de separação interproximalmente (matriz de celulose, teflon ou metálica).
- Condicionar, enxaguar e aplicar adesivo na superfície do dente e fotopolimerizar de acordo com as instruções do fabricante.
- Aplicar o compósito diretamente no dente. Não fotopolimerizar.
- Utilizando o polegar, pressionar o lado côncavo do molde Uvener selecionado sobre o compósito não polimerizado no dente. Pressionar firmemente. Desta forma qualquer ar encapsulado é removido.
- Alinhar a linha central do molde Uvener em paralelo à linha central da face e perpendicularmente ao plano incisal.
- Limpar o compósito em excesso da periferia.
- Fotopolimerizar completamente de acordo com as instruções do fabricante.
- Remover o molde Uvener levantando a pega e fotopolimerizando completamente o compósito.
- Evitando a superfície facial brilhante, remover o compósito em excesso da periferia com uma broca fina em forma de chama e ajustar a extremidade incisal conforme necessário com uma broca ou disco.
- Imediatamente após a utilização, limpar o molde com toalhetes de álcool, secar, embalar e autoclavar de acordo com as instruções de limpeza do produto.



Conjunto grande

Conjunto médio

Mock-Ups

Seguir os mesmos passos das facetas diretas em resina composta, mas não preparar, aderir ou condicionar.

Facetas provisórias

Condicionar localmente e adesão local e seguir os mesmos passos das facetas diretas em resina composta.

Para obter informações adicionais visite www.uvener.com

Limpeza do produto e instruções:

- Imediatamente após a utilização, limpar os moldes com toalhetes de álcool para remover os resíduos de compósito. Secar, embalar e autoclavar.



A não remoção dos resíduos de compósito após a utilização pode afetar as propriedades do molde incluindo o brilho e poderá afetar a qualidade da faceta, mock-up ou faceta provisória,

- Utilizar apenas toalhetes desinfetantes recomendados para plásticos ABS, PVC policarbonato (PC)
- Embalar e autoclavar cada molde Uvener a 135 ° C (275 ° F). A temperatura máxima é 137 ° C (278 ° F).



Não utilizar esterilizadores químicos a vapor ou calor seco.



Não autoclavar a base do kit ou a caixa de cartão.

- No caso de perda, os moldes Uvener estão disponíveis para compra individualmente.

Garantia:

Dental Art Innovations Pty Ltd reconhece a sua responsabilidade de substituição de produtos com defeitos comprovados. A Dental Art Innovations Pty Ltd não assume qualquer responsabilidade por danos ou perda, diretos ou consequenciais, decorrentes da utilização de ou incapacidade de utilização do produto conforme descrito. Antes da utilização de Uvener é da responsabilidade do utilizador determinar a adequabilidade do produto ao seu uso previsto. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daqui decorrentes.

Vida útil - Advertência:



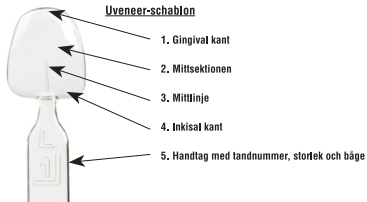
Examinar os moldes Uvener antes da utilização. Não utilizar em caso de deteção de alteração da cor, translucidez ou forma.

SV

Tack för att du köper Uvener®-schabloner. Läs bruksanvisningen noggrant före användning för optimalt resultat. Uvener är ett återanvändbart schablonsystem för att forma framtänderna med alla slags kompositarts enligt ansiktsanatomien.

Uvener-schablonsats inkluderar 32 schabloner:

- Två storlekar (mellanstor och stor) av både maxillar- och mandibelågen
- Varje båge består av 8 schabloner från mitten till premolarerna (kindtänder)
- Storleken (M eller L) och tandnumret (baserat på Palmersystemet) är ingjutna på handtaget



Användningsområden

Direkta fasader, modeller, provisorier och klass 3, 4 och 5 fall.

Bruksanvisning:

Direkta kompositfasader

- Välj den riktiga Uvener-schablonen. Schablonen ska helst täcka hela ytan av tandens framsida.
- Avlägsna vid behov all karies och förbered tanden så lite som möjligt.
- Placera interproximala separeringsmatriser (cellulosa, teflon eller metallmatris).
- Etsa, skölj och applicera adhesiv på tandytan och ljushärda enligt tillverkarens anvisningar.
- Applicera komposit direkt på tanden. Ljushärda inte.
- Tryck med tummen den konkava sidan av den valda Uvener-schablonen mot den ohärdade kompositen på tanden. Tryck bestämt. På detta sätt avlägsnas all instängd luft.
- Ställ in Uvener-schablonens mittlinje parallellt med ytans mittlinje och vinkelrätt mot det inkisala planet.
- Ta bort all överflödigt komposit från kanterna.
- Ljushärda ordentligt enligt tillverkarens anvisningar.
- Avlägsna Uvener-schablonen genom att lyfta handtaget och slutför ljushärdningen av kompositen.
- Undvik framsidans glansiga yta då du putsar överlopps komposit från kanterna med en fin flarnormad borst och justera den inkisala kanten vid behov med en borr eller skiva.
- Torka av schablonerna med alkoholservetter, torka, lägg i påse och autoklavera genast efter användning enligt produktvård- och -anvisningar.



Stor sats

Mellanstor sats

Modeller

Följ samma steg som med direkta kompositfasader men förbered, bonda eller etsa inte.

Temporära fasader

Punktetsa och punktbonda och följ samma steg som vid direkta kompositfasader.

För ytterligare information gå till www.uvener.com

Produktens skötsel och anvisningar:

- Torka av schablonerna med alkoholservetter för att avlägsna kompositrester genast efter användning. Torka, lägg i påse och autoklavera.



Om inte kompositresterna avlägsnas efter användning kan schablonens egenskaper inklusive glansen påverkas och fasadens kvalitet, modell eller den temporära fasaden kan påverkas.

- Använd endast desinficeringservetter som rekommenderas för ABS, PVC och polykarbonat (PC)-plaster.
- Lägg i påse och autoklavera varje Uvener-schablon i 135 °C (275 °F). Högsta temperatur är 137 °C (278 °F).



Använd inte kemiska ångsterilisatorer eller torr värme.



Autoklavera inte satsbotten eller kartongen.

- Uvener-schabloner finns att köpas enskilt i fall av skada.

Garanti:

Dental Art Innovations Pty Ltd vidkänner sitt ansvar att ersätta en produkt som visat sig vara felaktig. Dental Art Innovations Pty Ltd ansvarar inte för skador eller förluster, varken direkta eller indirekta, som uppkommit på grund av användning eller oförmåga att använda produkten såsom beskrivet. Användaren ansvarar för att, innan Uvener används, produktens lämplighet för avsedd användning har bestämts. Användaren påtar sig all risk och allt ansvar i samband därmed.

Livscykel - Varning:



Granska Uvener-schablonen före användning. Använd inte om en förändring i färg, genomskinlighet eller form observeras.

DA

Tak fordi du købte Uveneer® skabeloner. Læs venligst vejledningen omhyggeligt inden ibrugtagningen for at opnå de bedste resultater. Uveneer er et genanvendeligt skabelonssystem der bruges til at fremstille overfladeanatomier på fortænder vha. enhver sammensat resin.

Uveneer skabelonkittet består af 32 skabeloner:

- To størrelser (medium og stor) begge maksillære og mandibulære tandbuer
- Hver tandbue består af 8 skabeloner fra centrale til præmolare (bicuspid)
- Størrelsen (M eller S) og tandnummeret (baseret på Palmer-systemet) er indgraveret på håndtaget



Brugsindikationer

Direkte facader, modeller, provisoriske og til klasse 3, 4 og 5 tilfælde.

Brugsanvisning:

Direkte sammensat facade

- Vælg den rigtige Uveneer skabelon. Ideelt dækker skabelonen hele den forreste overflade på tanden.
- Fjern alle caries om nødvendigt og præparer tanden minimalt
- Placer interproximale adskillelsesmatricer (cellulose, teflon, eller metalmatrice)
- Æts, skyl og påfør klæbemiddel på tandens overflade og lyspolymeriser i overensstemmelse med producentens vejledning
- Påfør blandingen direkte på tanden. Undlad at anvende lyspolymerisering.
- Tryk med tommelfingeren på den konkave side af Uveneer skabelonen, så den uhardet blanding kommer ud på tanden. Tryk hårdt. Hvis du gør dette fjernes evt. luft samtidigt.
- Juster midterlinjen på Uveneer skabelonen, så den er parallel med midterlinjen på overfladen og lodret med skærekanten.
- Fjern al overskydende blanding fra periferien
- Lyspolymeriser grundigt i henhold til producentens vejledning.
- Fjern Uveneer skabelonen ved at løfte håndtaget og udfør en komplet lyspolymerisering af blandingen
- Du skal undgå kontakt med den skinnende overflade, mens du fjerner den overskydende blanding fra periferien med et fint flammeformet bor og skærekanten tilpasses efter behov med et bor eller en disk
- Aftør skabeloner med alkohol umiddelbart efter brug, aftør, kom i pose og autoklaver i henhold til produktvejledningen



Stort sæt

Medium sæt

Modeller

Følg de samme trin som til direkte blandingsoverflader men undlad at præparere, klæbe eller sætse.

Midlertidige overflader

Pletlæts og pletklæb og følg de samme trin der gælder for direkte blandingsoverflader.

For yderligere oplysninger besøg www.uvener.com

Produktvedligeholdelse og vejledning:

- Aftør skabeloner med alkohol umiddelbart efter brug, for at fjerne overskydende blanding. Aftør, kom i pose og autoklaver.

 Manglende fjernelse af overskydende blanding kan påvirke skabelonernes egenskaber indbefattet udseende og kan forringe kvaliteten af overfladen, modellen og den midlertidige overflade.

- Anvend udelukkende desinficerings vådservietter anbefalet til ABS, PVC og polycarbonat (PC) plastik
- Kom i pose og autoklaver hver Uvener skabelon ved 135° C (275° F). Den maksimale temperatur er 137° C (278° F).

 Undlad at benytte kemisk dampsterilisator eller tør varme.


 Undlad at autoklavere basen eller papkassen.

- Uvener skabeloner kan købes individuelt i tilfælde af tab.

Garanti:

Dental Art Innovations Pty Ltd påtager sig det fulde ansvar for at udskifte defekte produkter, Dental Art Innovations Pty Ltd påtager sig imidlertid ikke ansvar for skader eller tab, hverken direkte eller følgeskader, der er et resultat af brugen eller manglende evne til at bruge produktet som foreskrevet. Inden du bruger Uvener er det brugerens eget ansvar at afgøre egnetheden af produktet til det tiltænkte formål. Brugeren påtager sig hele ansvaret i forbindelse med dette.

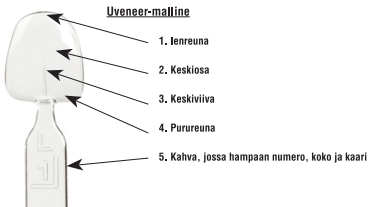
Livscyklus - Advarsel:

 Undersøg Uvener skabelonerne inden brug, Du må ikke benytte dem hvis der bemærkes ændringer i farven, gennemsigtigheden eller formen.

Kiitos Uveneer® -mallineiden hankinnasta. Lue nämä ohjeet tarkkaan ennen käyttöä parhaan mahdollisen tuloksen saavuttamiseksi. Uveneer on toistokäyttöinen mallinejärjestelmä, jolla mitä tahansa yhdistelmämuovia käyttäen voidaan aikaansaada etuhampaiden fasiaalipinnoille luonnollisen näköinen anatomia.

Uveneer mallinesarja sisältää 32 mallinetta.

- Kaksi kokoa (keskikoko ja suuri) sekä ylä- että alaleuan hammaskaarisiin
- Jokainen kaari sisältää 8 mallinetta etuhampas 1:stä premolaareihin.
- Koot (M tai L) ja hampaan numero (Palmer-järjestelmän mukaan) on merkitty kahvaan:



Käyttöaiheet:

Suorat laminaatit, kokeilu- ja väliaikaislaminaatit ja luokan 3, 4 ja 5 tapauksia varten.

Käyttöohjeet:

Suora komposiittilaminaattijärjestelmä

- Valitse sopiva Uveneer-malline. Mallineen tulisi peittää hampaan fasiaalipinta kokonaan.
- Poista tarvittaessa kariotoinen kudos kokonaan ja preparoi hammasta niin vähän kuin mahdollista.
- Aseta erottavat matriisit (selluloosa, teflon, tai metalli) interproksimaaliväleihin.
- Etsaa, huuhtele ja levitä sidostusainetta hampaan pinnalle ja valokoveta valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Levitä yhdistelmämuovi suoraan hampaan pinnalle. Älä valokoveta.
- Paina valitun Uveneer-mallineen kovera puoli peukalolla hampaan pinnalla olevan kovettumattoman yhdistelmämuovin päälle. Paina napakasti. Tällöin kaikki mallineen alle jäänyt ilma poistuu.
- Kohdistu Uveneer-mallineen keskiviiva kasvojen keskiviivan suuntaisesti ja kohtisuoraan etuhampaiden purutason nähden.
- Poista reunoilta kaikki liika yhdistelmämuovi.
- Valokoveta perusteellisesti laitteen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Poista Uveneer-malline kahvasta nostamalla ja suorita valokovetus loppuun.
- Poista liika yhdistelmämuovi reunoilta hienolla liekin muotoisella poralla varoen käsittelemästä kiittävää fasiaalipintaa ja muotoile purutaso poralla tai hiomakiekoilla.
- Pyyhi mallineet välittömästi käytön jälkeen alkoholilla kostutetulla pyyhkeellä, kuiva, pakkaa pussiin ja steriili tuotteen hoito- ja käyttöohjeen mukaisesti.



Suurten hampaiden sarja

Keskikokoisten hampaiden sarja

Kokeilusarja

Noudata edellä mainittuja suoria yhdistelmämuovilaminaatteja koskevia ohjeita, mutta älä preparoi, sidosta tai etsaa.

Väliaikaislaminaatit

Suorita piste-etsaus ja pistesidostus ja noudata edellä mainittuja suoria yhdistelmämuovilaminaatteja koskevia ohjeita.

Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.uveneer.com

Tuotteen hoito- ja käyttöohjeet:

• Pyyhi mallineet välittömästi käytön jälkeen alkoholipyyhkeillä yhdistelmämuovijäämien poistamiseksi. Kuivaa, pakkaa sterilointipussiin ja autoklavoi.

⚠ Jos yhdistelmämuovia ei poisteta käytön jälkeen mallineen ominaisuudet saattavat muuttua, minkä vuoksi laminaatin, kokeilulaminaatin tai väliaikaislaminaatin kiilto tai laatu saattaa heiketä.

• Käytä ainoastaan desinfektiopyyhkeitä, joita suositellaan ABS-, PVC- ja polykarbonaatti(PC)muovien puhdistamiseen.

• Laita sterilointipussiin ja autoklavoi kaikki Uveneer-mallineet 135 °C:ssa (275 °F). Maksimilämpötila on 137 °C (278 °F).

⚠ Älä käytä kemikaalihöyry- tai kuumailmasterilointia.

⚠ Älä autoklavoi pakkaussarjan mallinealustaa tai pahlilaatikkoa.

• Uveneer-mallineita on saatavana myös yksittäisinä täydennykseksi.

Takuu:

Dental Art Innovations Pty Ltd korvaa virallisen todetun tuotteen, Dental Art Innovations Pty Ltd ei vastaa välittömistä tai seuraamuksellisista vahingoista tai taloudellisista menetyksistä, jotka johtuvat tuotteen käytöstä tai jos tuotetta ei voida käyttää kuvatulla tavalla. Ennen Uveneerin käyttöä on varmistettava, että tuote sopii käytettäväksi aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa kaiken vastuun kaikista riskeistä ja vastuista tähän liittyen.

Tuotteen elinkaari - Varoitus:

⚠ Tarkasta Uveneer-mallineet ennen käyttöä. Älä käytä niitä, jos havaitset värin, läpinäkyvyyden tai muodon muutoksia.

NO

Takk for at du har kjøpt Uveneer®-maler. Les denne bruksanvisningen nøye for best mulige resultater. Uveneer er et malsystem til flergangsbruk for fremstilling av overflateanatomy på bakre tenner med et komposittresin.

Uveneer-malpakken inneholder 32 maler:

- To størrelser (medium og large) av både kjevebein- og mandibularbuen
- Hver bue består av 8 maler fra fortenner til premolar (bicuspid)
- Størrelsen (M eller L) og tannens nummer (basert på Palmer-systemet), er gravert inn i håndtaket



Indikasjoner for bruk

Direkte skallfasetter, modeller, midlertidige gjenoppbygninger og for klasse 3-, 4- og 5-tillfeller.

Bruksanvisning:

Direkte kompositt skallfasett

- Velg korrekt Uveneer-mal. Fortrinnsvis skal malen dekke hele kinnsideoverflaten på tannen.
- Fjern all karies hvis behov, og gi tannen en minimal klargjøring
- Sett inn interproksimale separasjonsmatriser (cellulose-, Teflon- eller metallmatrise)
- Ets, skyl og påfør festemiddel på tannoverflaten, og lysherd i henhold til produsentens anvisninger
- Påfør kompositten direkte på tannen. Ikke lysherd.
- Bruk tommelen og trykk den konkave siden av den valgte Uveneer-malen på den uherdede kompositten på tannen. Trykk godt ned. Når du trykker godt ned fjernes eventuelle luftlommer.
- Juster midtlinjen på Uveneer-malen parallelt med ansiktets midtlinje og vinkelrett på incisalfalten
- Fjern overflødig kompositt fra ytterkantene
- Lysherd i henhold til produsentens anvisninger
- Fjern Uveneer-malen ved å løfte håndtaket, og fullfør lysherdning av kompositten
- Samtidig som du passer på å unngå den skinnende ansiktsoverflaten fjerner du overflødig kompositt fra ytterkantene med et fint, flammeforment bor og justerer incisalkanten etter behov med et bor eller en skive.
- Malene skal tørkes av direkte etter bruk med alkoholservietter, tørkes, legges i pose og autoklaveres i henhold til vedlikeholdsinstruksjoner for produktet



Large-pakke

Medium-pakke

Modeller

Følg de samme trinnene som for direkte komposittskallfasetter, men ikke klargjør, påfør festemiddel eller ets.

Midlertidige skallfasetter

Ets og bind flekkvis og følg de samme trinnene som for direkte komposittskallfasetter.

Før mer informasjon, gå til www.uvener.com

Vedlikeholdsinstruksjoner for produktet:

- Malene skal tørkes av direkte etter bruk med alkoholservietter for å fjerne komposittrester. Tørk, legg i pose og autoklaver.

- ⚠ Hvis komposittrester ikke fjernes skikkelig etter bruk kan dette påvirke malens egenskaper, inkludert overflaten, og kan påvirke kvaliteten på skallfasetten, modellen eller en midlertidig skallfasett.
- Bruk kun desinfeksjonsservietter som anbefales for ABS-, PVC- og polykarbonat (PC)-plastikk.
- Legg hver Uvener-mal i pose og autoklaver ved 135 °C (275 °F). Maksimumstemperatur er 137 °C (278 °F).

- ⚠ Ikke bruk kjemiske dampsterilisatorer eller tørrvarme.

- ⚠ Ikke autoklaver stativet eller kartongen.
- Hvis de går tapt, kan Uvener-maler kjøpes enkeltvis.

Garanti:

Dental Art Innovations Pty Ltd aksepterer ansvar for å skifte ut et produkt som vises å være defekt. Dental Art Innovations Pty Ltd aksepterer ikke ansvar for skader eller tap, enten direkte eller følgelige, som er forbundet med bruk av eller manglende evne til å bruke produktet som beskrevet. Før du bruker Uvener, er det brukers ansvar å fastslå om produktet er egnet for tiltenkt bruk. Brukeren bærer all risiko og alt ansvar i forbindelse dermed.

Levetid - advarsel:

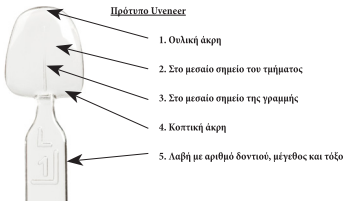
- ⚠ Undersøk Uvener-malene før bruk. Ikke bruk hvis det er endringer i farge, gjennomsiktighet eller form.

ΕΛ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τα πρότυπα Uveneer[®]. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για βέλτιστα αποτελέσματα. Το Uveneer είναι ένα επαναχρησιμοποιήσιμο σύστημα πρότυπου για τη δημιουργία ανατομίας προσώπου σε πρόσθια δόντια με κάθε σύνθετη ρητίνη.

Το kit πρότυπου Uveneer περιλαμβάνει 32 πρότυπα:

- Δύο μεγέθη (μεσαίο και μεγάλο) και τόξα άνω και κάτω γνάθου
- Το κάθε τόξο αποτελείται από 8 πρότυπα από κεντρικά έως προγόμφια
- Το μέγεθος (Μεσ. ή Μεγ.) και ο αριθμός δοντιού (με βάση το Σύστημα Palmer) είναι ενσωματωμένα στη λαβή



Ενδείξεις για χρήση

Άμεσοι καπλαμάδες, ομοιώματα, προσωρινές αποκαταστάσεις και για περιπτώσεις τάξεων 3, 4, και 5.

Οδηγίες χρήσης:

Άμεσος Σύνθετος Καπλαμάς

- Επιλέξτε το σωστό πρότυπο Uveneer. Ιδανικά, το πρότυπο πρέπει να καλύπτει όλη την επιφάνεια προσώπου του δοντιού.
- Αφαιρέστε όλη την τερηδόνα εάν χρειάζεται και προετοιμάστε κατ' ελάχιστον το δόντι
- Τοποθετήστε μήτρες διαχωρισμού μεταξύ ομόρων επιφανειών (από κυτταρίνη, Teflon, ή μεταλλική μήτρα)
- Εκτελείτε αεροποίηση, ξεπλένετε και απλώνετε συγκολλητικό στην επιφάνεια του δοντιού και εκτελείτε φωτοπολυμερισμό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Εφαρμόστε το σύνθετο απευθείας επάνω στο δόντι. Μην εκτελείτε φωτοπολυμερισμό.
- Με τον αντίχειρά σας, πιέστε την κοίλη πλευρά του επιλεγμένου προτύπου Uveneer μέσα στο μη πολυμερισμένο πρότυπο του μη πολυμερισμένου σύνθετου στο δόντι. Πιέστε σταθερά. Έτσι, θα αφαιρεθεί όσος αέρας έχει παγιδευτεί.
- Ευθυγραμμίστε την κεντρική γραμμή του προτύπου Uveneer παράλληλα με τη μεσαία γραμμή του προσώπου και κάθετα προς το κοπτικό επίπεδο
- Καθαρίστε κάθε περίσσιο σύνθετο από την περιφέρεια
- Εκτελέστε φωτοπολυμερισμό πλήρως σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Αφαιρέστε το πρότυπο Uveneer σηκώνοντας τη λαβή και ολοκληρώστε το φωτοπολυμερισμό του σύνθετου
- Αποφύγετε την γυαλιστερή επιφάνεια προσώπου, κόψτε το περίσσιο σύνθετο από την περιφέρεια με ένα λεπτό γλίσχρο διαμορφωμένο με φλόγα και ρυθμίστε το κοπτικό άκρο όπως χρειάζεται με ένα γλίσχρο ή δίσκο
- Αμέσως μετά τη χρήση, σκουπίστε τα πρότυπα με πανάκια ονοπνεύματος, στεγνώστε, βάλτε σε σακούλα και τοποθετήστε το στο αυτόκαυστο σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας του προϊόντος



Μεγάλο Σετ

Σετ μεσαίου μεγέθους

Ομοιώματα

Ακολουθήστε τα ίδια βήματα όπως και με τους άμεσους σύνθετους καπλαμάδες αλλά μην προετοιμάζετε, κάνετε συγκόλληση ή αδροποίηση.

Προσωρινοί καπλαμάδες

Κάνετε αδροποίηση και συγκόλληση σε ένα σημείο και ακολουθήστε τα ίδια βήματα όπως και με τους άμεσους σύνθετους καπλαμάδες.

Για συμπληρωματικές πληροφορίες παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.uvener.com Φροντίδα του προϊόντος και οδηγίες:

• Αμέσως μετά τη χρήση, σκουπίστε τα πρότυπα με πανάκια οινόπνευματος για να αφαιρεθεί κάθε υπόλειμμα σύνθετου. Στεγνώστε, βάλτε το σε σακούλα και τοποθετήστε το στο αυτόκαυστο.

⚠ Εάν δεν αφαιρέσετε το υπόλειμμα σύνθετου μετά τη χρήση, ενδέχεται να επηρεαστούν οι ιδιότητες του προτύπου συμπεριλαμβανομένης και της γυαλάδας, και ενδέχεται να επηρεάσει την ποιότητα του καπλαμά, του ομοιώματος ή του προσωρινού καπλαμά.

• Χρησιμοποιήστε μόνο πανάκια απολύμανσης που συνιστώνται για ABS, PVC και πλαστικά από πολυανθρακικό (PC)
• Βάλτε σε σακούλα και τοποθετήστε στο αυτόκαυστο κάθε πρότυπο Uvener σε θερμοκρασία 135° C (275° F). Η μέγιστη θερμοκρασία είναι 137° C (278° F).

⚠ Μην χρησιμοποιείτε αποστειρωτές με χημικούς ατμούς ή Ξηρή θερμότητα.

⚠ Μην βάζετε τη βάση του kit ή το χαρτόκουτο σε αυτόκαυστο.
• Σε περίπτωση απώλειας, τα πρότυπα Uvener διατίθενται για αγορά ατομικά.

Εγγύηση:

Η Dental Art Innovations Pty Ltd αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει ένα προϊόν που έχει αποδειχθεί ελαττωματικό. Η Dental Art Innovations Pty Ltd δεν δέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή απώλεια, είτε έμμεση είτε επακόλουθη, που προκαλείται από τη χρήση ή την ανικανότητα του χρήστη να χρησιμοποιήσει το προϊόν όπως περιγράφεται. Προτού χρησιμοποιήσετε το Uvener, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την ενδεικνυόμενη χρήση του. Ο χρήστης αποδέχεται όλους τους κινδύνους και την ευθύνη σε σχέση με το παρόν.

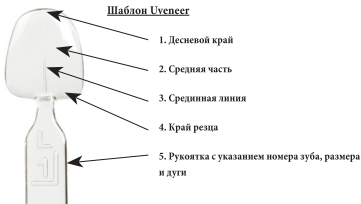
Διάρκεια ζωής - Προειδοποίηση:

⚠ Εξετάστε τα πρότυπα Uvener πριν από τη χρήση. Μην τα χρησιμοποιείτε εάν παρατηρήσετε αλλαγή σε χρώμα, διαύγεια ή σχήμα.

Благодарим вас за приобретение шаблонов Uveneer®. Для достижения оптимальных результатов внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед применением изделий. Uveneer – это система многоцветных шаблонов, позволяющих воссоздать лицевую анатомию на передних зубах с помощью любого композита.

В комплект шаблонов Uveneer входит 32 шаблона:

- Верхнечелюстная и нижнечелюстная дуги двух размеров (средний и большой)
- Каждая дуга состоит из 8 шаблонов, от средних резцов до премоляров (двухбугорковых зубов)
- Размер (М или L) и номер зуба (в соответствии с системой Зигмонди-Палмера) указаны на ручке



Показания к применению

Прямые виниры, имитация, временные коронки, а также для случаев класса 3, 4 и 5.

Указания по применению

Прямые композитные виниры

- Выберите правильный шаблон Uveneer. В идеале шаблон должен закрывать всю лицевую поверхность зуба.
- При необходимости полностью удалите кариес и препарируйте зуб в минимальной степени.
- Установите межзубные разделительные матрицы (из целлюлозы, тефлона или металла).
- Выполните протравливание, промойте и нанесите адгезив на поверхность зуба, выполните светоотверждение в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Нанесите композит непосредственно на зуб. Не выполняйте светоотверждение.
- Большим пальцем надавите вогнутой стороной выбранного шаблона Uveneer на неотвержденный композит на зубе. Прижмите с усилием, чтобы удалить воздушные включения.
- Выровняйте срединную линию шаблона Uveneer параллельно срединной линии лица и перпендикулярно плоскости режущего края резцов.
- Удалите излишки композита по периметру.
- Выполните тщательное светоотверждение в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Уберите шаблон Uveneer, подняв его за рукоятку, затем завершите светоотверждение композита.
- Избегая глянцевої лицевой стороны, снимите излишки композита по периметру пламевидным бором малого размера и подкорректируйте линию края резцов с помощью бора или диска.
- Сразу же после применения протрите шаблоны спиртовыми салфетками, просушите, положите в мешок и стерилизуйте в автоклаве в соответствии с инструкциями по уходу за изделием.



Шаблоны большого размера

Шаблоны среднего размера

Имитации

Выполняйте те же этапы, что и для прямых виниров, исключая препарирование, бондирование и протравливание.

Временные виниры

Выполните точечное протравливание и точечное бондирование, затем выполняйте те же действия, что и для прямых композитных виниров.

Дополнительную информацию см. на сайте www.uvener.com

Инструкция уходу за изделием

- Сразу после применения протрите шаблоны спиртовыми салфетками, чтобы удалить остатки композита. Просушите, положите в мешочек и стерилизуйте в автоклаве.



Неудаление остатков композита после применения может повлиять на свойства шаблона, в том числе на блеск, а также на качество винира, имитации или временного винира.

- Используйте только салфетки, рекомендованные для пластмасс на основе АБС, ПВХ и поликарбоната (ПК).
- Упакуйте каждый шаблон Uvener в мешочек и стерилизуйте в автоклаве при температуре 135 °C (275 °F). Максимально допустимая температура составляет 137° C (278° F).



Запрещено использовать химические паровые стерилизаторы и сухой жар.



Не следует стерилизовать в автоклаве основание комплекта или картонную коробку.

- В случае утери шаблоны Uvener можно заказать по одному.

Гарантия

Компания Dental Art Innovations Pty Ltd признает свою ответственность по замене бракованного изделия. Компания Dental Art Innovations Pty Ltd не принимает на себя ответственность за ущерб или потери, прямые или косвенные, обусловленные применением или неспособностью применить изделия в соответствии с описанием. Пользователь несет ответственность за определение соответствия изделия целевому назначению перед применением Uvener. Пользователь принимает на себя все связанные с этим риски и ответственность.

Предупреждение в отношении срока службы изделия



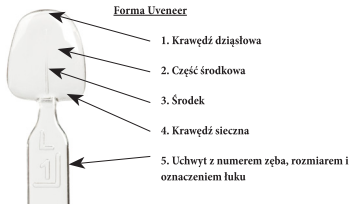
Перед применением шаблонов Uvener выполняйте осмотр изделия. Не используйте при обнаружении изменения цвета, прозрачности или формы.

PL

Dziękujemy za zakup form Uvener®. Aby uzyskać optymalne wyniki, przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Uvener to system form wielokrotnego użytku, przeznaczonych do tworzenia anatomii po twarzowej stronie zębów przednich za pomocą dowolnej żywicy kompozytowej.

Zestaw Uvener zawiera 32 formy:

- Dwa rozmiary (średni i duży) dla łuku szczękowego i żuchwowego
- Każdy łuk zawiera 8 form: od zębów centralnych do przedtrzonowców (zębów dwuguzkowych)
- Rozmiar (M lub L) i numer zęba (na podstawie systemu Palmera) są umieszczone na uchwycie



Wskazania do stosowania

Licówki bezpośrednie, modele, prowizoria oraz przypadki klasy 3, 4 i 5.

Instrukcja użycia:

Bezpośrednia licówka kompozytowa

- Wybierz prawidłową formę Uvener. Najlepiej, aby forma obejmowała całą policzkową powierzchnię zęba.
- W razie potrzeby usuń próchnicę i minimalnie opracuj ząb
- Umieść interproksymalne matryce rozdzielające (celulozowe, teflonowe lub metalowe)
- Wytraw, wypłucz i nałóż klej na powierzchnię zęba i utwórz światłem zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nałóż kompozyt bezpośrednio na ząb. Nie utwardzaj światłem.
- Za pomocą kciuka dociśnij wklęsłą stronę wybranej formy Uvener do nieutwardzonego kompozytu na zębie. Mocno dociśnij. Pozwoli to usunąć powietrze.
- Ustaw środek formy Uvener równoległe do środka twarzy i prostopadle to płaszczyzny siecznej
- Usuń nadmiar kompozytu z brzegów
- Dokładnie utwórz światłem zgodnie z instrukcjami producenta
- Usuń formę Uvener, podnosząc uchwyt i dokończ utwardzanie kompozytu światłem
- Unikając powierzchni językowej, przytnij nadmiar kompozytu na brzegach drobnym wiertłem płomykowym i dostosuj według potrzeb krawędź sieczną, korzystając z wiertła lub krążka
- Bezpośrednio po użyciu przetrzyj formy chusteczką nasączoną w alkoholu, osusz, umieść w opakowaniu i poddaj sterylizacji w autoklawie zgodnie z instrukcjami i zasadami konserwacji produktu



Zestaw duży

Zestaw średni

Modele

Wykonaj takie same czynności jak w przypadku bezpośrednich licówek kompozytowych, z pominięciem preparacji, wiązania lub wytrawiania.

Licówki tymczasowe

Przeprowadź miejscowe wytrawianie i wiązanie i wykonaj takie same czynności jak w przypadku bezpośrednich licówek kompozytowych.

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie www.uvener.com

Konserwacja produktu i instrukcje:

- Bezpośrednio po użyciu przetrzyj formy chusteczkami nasączonymi w alkoholu, aby usunąć pozostałości kompozytu. Osusz, umieść w opakowaniu i poddaj sterylizacji w autoklawie.
- ⚠ Pozostawienie pozostałości kompozytu po użyciu może wpłynąć na właściwości formy, w tym połysk i jakość licówki, modelu lub licówki tymczasowej.
- Używaj wyłącznie chusteczek dezynfekujących zalecanych dla ABS, PVC i poliwęglanów (PC)
- Umieść w opakowaniu i poddaj sterylizacji w autoklawie w temperaturze 135°C (275°F). Temperatura maksymalna wynosi 137°C (278°F).

⚠ Nie używaj chemicznych sterylizatorów parowych lub suchego ciepła.

- ⚠ W autoklawie nie wolno sterylizować bazy zestawu ani opakowania kartonowego.
- W razie zagubienia poszczególne formy Uvener można kupić osobno.

Gwarancja:

Firma Dental Art Innovations Pty Ltd zobowiązuje się do wymiany wadliwego produktu. Firma Dental Art Innovations Pty Ltd nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia lub straty, bezpośrednie lub wynikowe, powstałe na skutek użycia lub niemożności użycia produktu w opisany sposób. Przed użyciem formy Uvener użytkownik musi upewnić się, czy produkt nadaje się do danego zastosowania. Użytkownik ponosi wszelkie zagrożenia i odpowiedzialność związaną z tym zastosowaniem.

Czas użytkowania – ostrzeżenie:

- ⚠ Formy Uvener należy skontrolować przed użyciem. Nie używać w przypadku zaobserwowania zmiany barwy, przejrzystości lub kształtu.

Uvener kalıplarını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Optimal sonuçlar için kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Uvener her türlü kompozit rezinle anterior dişlerde yüz anatomisi oluşturmak için tekrar kullanılabilir bir kalıp sistemidir.

Uvener kalıp kiti 32 kalıp içerir:

- Hem maksiler hem de mandibuler arklı iki boy (orta ve büyük)
- Her ark orta dişlerden premolarlara (biküspidler) kadar olan 8 kalıptan oluşur
- Boyut (M veya L) ve diş numarası (Palmer sisteme göre) kulbun üzerinde yazılıdır



Kullanım endikasyonları

Direk veneerler, deneme modelleri, geçiciler ve 3, 4, ve 5. sınıf vakalar için

Kullanım talimatları:

Direkt Kompozit Veneerler

- Doğru Uvener kalıbını seçin. İdeal olarak kalıbın dişin tüm fasyal yüzeyini kaplaması gerekmektedir.
- Eğer gerekirse tüm çürükleri temizleyin ve diş minimal düzeyde hazırlayın.
- Interproksimal ayırma matrislerini (selüloz, Teflon veya metal matris) yerleştirin.
- Diş yüzeyini pürüzlendirin (etch), yıkayın ve yapışkan uygulayın ve ardından üreticinin talimatlarına göre ışıkla sertleştirin.
- Kompoziti dişle doğrudan uygulayın. Işıklı sertleştirmeyin.
- Dişteki sertleşmemiş kompozitin üzerine seçilen Uvener kalıbının konkav (içbükey) tarafını başparmağınızı kullanarak bastırın. Sıkıca bastırın. Böylece içeride kalan hava çıkacaktır.
- Uvener kalıbının orta hattını yüzün orta hattına paralel ve insizal yüzeye dik olacak şekilde ayarlayın.
- Diş çevre kalan kompoziti temizleyin.
- Üreticinin talimatlarına göre ışıkla iyice sertleştirin.
- Kulbu kaldırarak Uvener kalıbını çıkarın ve kompoziti ışıkla sertleştirme işlemini tamamlayın.
- Parlak fasyal yüzeyi bozmaktan kaçınarak sivri uçlu bur ile çevredeki fazla kompoziti törpüleyin ve insizal kenarı gerektiği şekilde bir bur veya disk yardımıyla düzeltin.
- Kullandıktan hemen sonra kalıpları ürün bakımı ve talimatlarına uygun bir şekilde alkollü mendille silin, kurulayın, poşetine koyun ve otoklavlayın.



Büyük Set

Orta Set

Deneme Modelleri

Direkt kompozit veneerlerle aynı adımları izleyin fakat hazırlamayın, bond veya etch uygulamayın.

Geçici Veneerler

Gereken yerlerde etch ve bond uygulayın ve direkt kompozit veneerlerle aynı adımları uygulayın.

Daha fazla bilgi için lütfen www.uvener.com adresini ziyaret edin.

Ürün Bakımı ve Talimatları:

• Kalıpları kullandıktan hemen sonra kompozit kalıntılarından arındırmak için alkolü mendille silin. Kurulayın, poşetine koyun ve otoklavlayın.



Kullandıktan sonra kompozit kalıntıları temizlememek, parlama da dâhil olmak üzere kalıtı özelliklerini ve veneer, deneme modeli veya geçici veneerin kalitesini etkileyebilir.

- Sadece ABS, PVC ve polikarbonat (PC) plastikler için önerilen dezenfektan mendilleri kullanın.
- Her bir Uvener kalıbını poşetleyin ve 135° C'de (275° F) otoklavlayın. Maksimum sıcaklık 137° C (278° F) olmalıdır.



Kimyasal buhar sterilizatörleri veya kuru ısı kullanmayın.



Kit tabanı veya karton kutuyu otoklavlamayın.

- Üvener kalıpları kaybolması halinde ayrı olarak satın alınabilir.

Garanti:

Dental Art Innovations Pty Ltd, kusurlu olduğu kanıtlanan ürünü değiştirme sorumluluğunu kabul ve tasdik eder. Dental Art Innovations Pty Ltd, ürünün tarif edildiği şekilde kullanılmamasından veya kullanılmasından dolayı doğrudan veya dolaylı olarak meydana gelen hasar veya kayıplara dair sorumluluk kabul etmez. Uvener'i kullanmadan önce ürünün amaçlanan kullanımının uygunluğuna karar vermektен kullanıcı sorumludur. Kullanıcı bunun sonucuna bağlı tüm risk ve sorumlulukları üstlenir.

Hizmet Döngüsü - Uyarı:

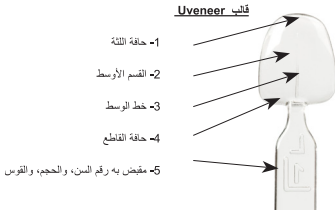


Üvener kalıplarını kullanmadan önce inceleyin. Renginde, yarı saydımlığında veya şeklinde bir değişiklik fark ederseniz kullanmayın.

شكرا لك على شراء قوالب Uvener™. الرجاء قراءة هذه التعليمات جيدا قبل الاستخدام للحصول على أفضل النتائج.
Uvener هو نظام قوالب قابل لإعادة الاستخدام لإنشاء تركيب الوجه على الأسنان الأمامية بأي راتين مركب.

تشمل مجموعة قوالب Uvener 32 قالباً:

- حجمين (متوسط وكبير) كلاهما أقواس الفك العلوي والسفلي
- يتكون كل قوس من 8 قوالب من المركزية إلى الضواحك (الضواحك)
- الحجم (متوسط أو كبير) ورقم السن (استناداً إلى نظام بالمر) مكتوبين على المقبض.



مؤشرات الاستخدام

الأسنان المباشرة، الزوانف، المؤقتة، وحالات الفئات 3، و 4، و 5.

تعليمات الاستخدام:

كسوات المركبات المباشرة

- قم باختيار قالب Uvener الصحيح. من الناحية المثالية يجب أن يغطي القالب سطح وجه السن بأكمله.
- ازل جميع التسوس إذا لزم الأمر وقم بتحضير السن للحد الأدنى
- ضع تالاصقي للفصل المصقوفات (مصقوف سيليلوز، أو تفلون، أو معدني)
- قم بتفريش، وشطف، ووضع مادة لاصقة على سطح السن وقم بتصليبيها بالضوء وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة
- ضع المركب على السن مباشرة. لا تصلبه بالضوء.
- استخدم الإبهام للضغط على الجانب المفعر من قالب Uvener الذي تم اختياره على المركب الغير متصلب على السن.
- اضغط بشدة. وبالقيام بذلك سوف يتم إزالة أي هواء محبوس.
- قم بمحاذاة محور قالب Uvener بالتوازي مع خط الوسط للوجه وعودي على مستوى القاطع
- نظف أي مركب زائد من المحيط
- قم بالتصليب بالضوء تماماً وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة
- ازل قالب Uvener عن طريق رفع المقبض وأكمل تصليب المركب بالضوء
- تجنب المسطح اللامع للوجه، قم بإزالة المركب الزائد من المحيط بمتق على شكل لهب رفيع واضبط حافة القاطع حسب الحاجة باستخدام منقب أو قرص
- بعد الاستعمال مباشرة، قم بمسح القوالب بمناديل مغموسة في الكحول، جفف، وضعهم في الكيس، والتوصيد وفقاً لارعاية المنتج والإرشادات



مجموعة كبيرة

مجموعة متوسطة

الزوائف

اتبع نفس الخطوات لكسوات المركب المباشرة ولكن لا تقم بالإعداد، أو اللصق، أو التخريش.

الكسوات المؤقتة

قم بالتخريش واللصق في بقع معينة واتبع نفس الخطوات لكسوات المركب المباشرة.

للحصول على مزيد من المعلومات الرجاء زيارة www.uvener.com

العناية بالمنتج والتعليمات:

- قم بعمل التالي بعد الاستخدام مباشرة، امسح القوالب بمناديل مغموسة في الكحول لإزالة بقايا المركبات. جففه، ضعه في الكيس، والتوصيد.
- إن عدم إزالة بقايا المركبات بعد الاستخدام قد يؤثر على خصائص القالب بما في ذلك اللصق، وقد يؤثر على جودة الكسوة، أو الزوائف، أو الكسوة المؤقتة.
- استخدم فقط المناديل المطهرة التي يوصى بها للمواد ABS، و PVC، وبلاستيك البولي كاربونات
- ضع كل قالب Uvener في كيس وقم بتوصيده في درجة حرارة 135 درجة مئوية (275 درجة فهرنهايت). درجة الحرارة القصوى هي 137 درجة مئوية (278 درجة فهرنهايت).
- لا تستخدم التعقيم بالأبخرة الكيميائية أو الحرارة الجافة.
- لا تقوم بتوصيد قاعدة المجموعة أو صندوق الكرتون.
- في حالة فقدانه، تتوفر قوالب Uvener لشراؤها على حدة.

الضمان:

تعترف شركة Dental Art Innovations Pty Ltd بمسؤوليتها لاستبدال المنتج الذي يثبت أنه معيب. لا تتحمل شركة Dental Art Innovations Pty Ltd مسؤولية أي أضرار أو خسائر، سواء كانت مباشرة أو عرضية، تنتج عن الاستخدام أو عدم القدرة على استخدام المنتج كما تم وصفه. قبل استخدام Uvener، فإن تحديد ملامحة المنتج للاستخدام المقصود هي مسؤولية المستخدم. يتحمل المستخدم جميع المخاطر والمسؤولية المتعلقة بذلك.

دورة الحياة – تحذير:

قم بفحص قوالب Uvener قبل الاستخدام. لا تستخدمها إذا تم ملاحظة تغيير في اللون، أو في الشفافية، أو في الشكل.

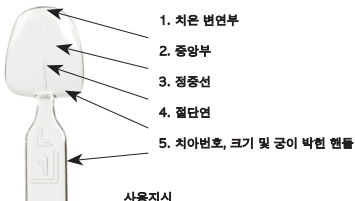
KO

Uvener® 템플릿의 구매에 감사드립니다. 사용 전에 아래 지시사항을 철저히 읽어 최적의 결과를 내시기 바랍니다. Uvener는 어떠한 컴포짓(복합) 레진으로도 앞니의 안연(해부)구조 작성용으로 재사용이 가능한 템플릿 시스템입니다.

Uvener 템플릿 키트는 32개의 템플릿이 있습니다:

- 2가지 크기(중형 및 대형)의 상악궁 및 하악궁 모두
- 각 궁은 가운데로부터 작은어금니(소구치)까지 8개의 템플릿으로 구성됨
- 크기(M 또는 L) 및 치아번호(팔머 시스템(Palmer System) 치아표기법 기준)를 핸들에 임베딩함

Uvener 템플릿



사용지시

직접 베니어, 실물 모형, 임시 수복물, 및 클래스 3, 4, 그리고 5 증례용.

사용설명:

직접 컴포짓 베니어

- 정확한 Uvener 템플릿을 선정합니다. 이상적으로는, 템플릿이 치아의 순협면 전체를 덮어주어야 합니다.
- 필요할 경우, 전체 우식 부위를 제거하고 최소한으로 치아를 조제합니다.
- 인접 치간의 분리 기질(형성부) (섬유소, Teflon, 또는 금속 기질)을 위치를 잡습니다.
- 제조사의 설명에 따른 치아면의 식각(에칭), 헹굼, 그리고 접착제 도포 및 광중합을 실시합니다.
- 컴포짓을 치아에 직접 도포합니다. 광중합은 하지 마십시오.
- 엄지손가락을 사용하여 선정된 Uvener 템플릿의 옳은 쪽을 경화되지 않은 치아의 컴포짓 위에 누릅니다. 단단히 누릅니다. 이같이 누르면, 갇힌 공기 일체가 제거됩니다.
- Uvener 템플릿의 중심선은 안연의 정중선에 평행이 되며 절연면에 수직으로 정렬시킵니다.
- 주변부의 넘친 컴포짓 일체를 청소합니다.
- 제조사의 설명에 따라 광중합을 철저히 실시합니다.
- 핸들을 들어올려 Uvener 템플릿을 제거하고 컴포짓의 광중합을 완료합니다.
- 순협면에 윤이 나지 않도록 하면서, 정교한 불꽃 형태의 버를 사용해 주변부의 넘치는 컴포짓을 다듬고, 필요에 따라 버나 디스크를 써서 절단연을 조정합니다.
- 사용 직후, 제품관리 및 설명에 따라 알코올 와이프로 템플릿을 닦아내고 말린 후 백에 담아 가압증기멸균을 실시합니다.



대형 세트

중형 세트

실물 모형

직접 컴포짓 베니어와 동일한 단계들을 따르지만, 조제, 접착, 또는 식각(에칭)은 하지 마십시오.

입시 베니어

스팟 에칭 및 스팟 본딩을 실시하고 직접 컴포짓 베니어용과 동일한 단계들을 밟습니다.

추가 정보는 웹사이트 www.uvener.com을 참고하시기 바랍니다.

제품관리 및 설명:

- 사용 직후에는 컴포짓 잔여물을 제거하기 위해 템플릿을 알코올로 닦아냅니다. 말리고 백에 넣은 다음, 가압증기멸균을 실시합니다.
- 사용 후에 컴포짓 잔여물을 제거하지 못하면, 광택을 비롯한 템플릿 특성에 악영향을 미칠 가능성이 있으며, 베니어, 실물 모형 또는 입시 베니어의 품질에도 악영향을 미칠 수가 있습니다.
- ABS, PVC 및 폴리카보네이트(PC) 플라스틱용으로 권장하는 소독제용 와이프에 한해 사용합니다.
- 각 Uvener 템플릿을 백에 담아 135°C(275°F)로 가압증기멸균을 실시합니다. 최고 온도는 137°C(278°F)입니다.



확화증기멸균장치나 건열은 사용하지 마십시오.



키트 베이스 또는 카드보드 상자는 가압증기멸균하지 마십시오.

- 분실할 경우, Uvener 템플릿의 개별 구매가 가능합니다.

품질보증:

Dental Art Innovations Pty Ltd는 불량품으로 입증된 제품의 교체에 대한 책임을 인정하고 있습니다. Dental Art Innovations Pty Ltd는 설명한 바와 같이 본 제품의 사용 또는 사용하지 못함으로부터 발생하는 직접적, 간접적 결과의 피해 또는 손실 일체에 대한 책임은 지지 않습니다. Uvener를 사용하기 전에 사용자는 본 제품의 의도된 사용의 적합성을 결정해야 하며 그것으로써 일체의 위험 및 책임을 집니다.

수명주기 - 경고:

사용하기 전에 Uvener 템플릿을 검사합니다. 색상, 투광성 또는 형태의 변화가 보일 경우, 사용하지 마십시오.

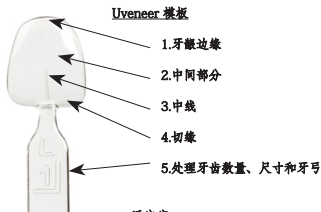


ZH

感谢您购买 Uvener® 模板。使用前请仔细阅读本说明书以获得最佳效果。Uvener 是一种可重复使用的模板系统，可使用任何复合树脂在前牙上制作表面构造。

Uvener 模板套件包括 32 个模板：

- 两个尺寸（大和中），上颌牙弓和下颌牙弓
- 从切牙到前磨牙（二尖齿）每个牙弓包含 8 个模板
- 尺寸（大或中）及牙齿数量（基于 Palmer 系统）嵌入手柄



适应症

直接贴面，实物模型，临时，以及第 3、4、5 类病例。

使用说明：

直接复合贴面

- 选择正确的 Uvener 模板。理想状态为模板覆盖牙齿的整个表面。
- 如有必要，去除所有龋齿，并最低限度地准备牙齿。
- 放置相邻分离基质（纤维、聚四氟乙烯或金属基体）。
- 蚀刻，冲洗，施用粘合剂于牙齿表面，并根据制造商的说明进行光固化。
- 将复合材料直接施用于牙齿。不进行光固化。
- 使用拇指将所选择的 Uvener 模板的凹面侧按压到牙齿未固化的复合材料上。用力按压。这样做可以去除截留的空气。
- 将 Uvener 模板的中心线对齐面部中线，并与切口平面相垂直。
- 清洁周围的多余复合材料。
- 按照制造商的说明进行彻底光固化。
- 提升手柄并完成复合材料光固化以去除 Uvener 模板。
- 避免光滑的面部表面，使用精细火焰形手术钻修剪掉多余的周围复合材料，根据需要以手术钻或盘调整切缘。
- 使用后立即按照产品保养及使用说明，对模板进行酒精湿巾擦拭、干燥、装袋以及高压灭菌操作。



大组

中组

实物模型

遵循与直接复合贴面相同的步骤，但不进行预备、粘结或蚀刻。

临时贴面

现场蚀刻，现场粘结，遵循与直接复合贴面相同的步骤。

欲了解更多信息，请访问 www.uvener.com

产品保养及使用说明：

- 使用后应立即以酒精湿巾擦拭模板以除去复合材料残余。干燥，装袋，高压灭菌。
使用后若不去除复合材料残余，则可能影响包括光泽度在内的模板属性，还可能影响贴面、实物模型或临时贴面的质量。
- 仅使用推荐用于 ABS、PVC 和聚碳酸酯 (PC) 塑料的消毒湿巾
- 装袋并在 135°C (275°F) 温度下高压灭菌各 Uvener 模板。最高温度为 137°C (278°F)。



请勿使用化学蒸汽灭菌器或进行干热灭菌。



请勿对套件基底或纸板箱进行高压灭菌。

- 如有遗失，可单独购买 Uvener 模板。

保修：

Dental Art Innovations Pty Ltd 承诺更换被证实存在缺陷的产品。若因使用或无法按照说明的方式使用产品而造成直接或间接损坏或损失，Dental Art Innovations Pty Ltd 不承诺对此类损坏或损失负责。使用 Uvener 之前，用户有责任确认产品是否适用于预期用途。用户应承担与之相关的所有风险和责任。

生命周期 - 警告：



使用前请检查 Uvener 模板。如果发现颜色、透明度或形状变化，则请勿使用。

TH

ขอบคุณที่ซื้อแม่แบบ Veneer® โปรดอ่านขั้นตอนเหล่านี้อย่างละเอียดก่อนใช้เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด Veneer คือระบบแม่แบบที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้สำหรับการสร้างกายวิภาคด้านหน้าบนฟันหน้าด้วยเรซินคอมโพสิทไฟ

ชุดแม่แบบ Veneer จะมีแม่แบบ 32 ชิ้น:

- สองขนาด (ขนาดกลางและขนาดใหญ่) ทั้งส่วนโค้งแนวฟันบนขากรรไกรบนและล่าง
- แต่ละส่วนโค้งแนวฟันจะมีแม่แบบ 8 ชิ้นจากฟันซี่กลางถึงฟันกรามน้อย (ฟันเขี้ยว)
- ขนาด (M หรือ L) และหมายเลขฟัน (ยึดตามระบบ Palmer System) จะถูกใส่ไว้บนที่จับ



วิธีการใช้

การเคลื่อนฟันโดยตรง, การจำลอง, ขี้ผึ้งขาว และสำหรับกรณีระดับคัลลา 3, 4 และ 5

วิธีการใช้:

การเคลื่อนฟันโดยตรง

- เลือกแม่แบบ Veneer ที่ถูกต้อง แม่แบบควรครอบฟันด้านหน้าของฟันได้ทั้งหมด
- นำรอยคู้ทั้งหมดออกถ้าจำเป็น และเตรียมฟัน
- ใส่ตัวแบ่งช่องระหว่างฟัน (เซลลูโลส, เทฟลอน หรือลวดเหล็ก)
- กัด ชะล้าง และทาสารยึดบนพื้นผิวของฟัน แล้วปมให้แข็งตัวด้วยแสงตามขั้นตอนของผู้ผลิต
- หากคอมโพสิทหลงบนฟันโดยตรง อย่าฉายแสงให้ปมตัว
- ใช้นิ้วหัวแม่มือกดด้านข้างของแม่แบบ Veneer ที่เลือกไว้ลงบนคอมโพสิทที่ยังไม่ถูกปมที่อยู่นบนฟัน กดแน่นๆ วิธีนี้จะขับอากาศที่ติดอยู่ออกไป
- จัดศูนย์กลางของแม่แบบ Veneer ให้ขนานกับจุดศูนย์กลางของหน้าและตั้งฉากกับระนาบด้านตัด
- นำคอมโพสิทส่วนเกินใดๆ ออกจากบริเวณขอบ
- ฉายแสงปมตัวให้ทั่วถึงตามขั้นตอนของผู้ผลิต
- ถอดแม่แบบ Veneer ออกด้วยการยกที่จับขึ้น แล้วฉายแสงปมตัวคอมโพสิทให้เสร็จสิ้น
- หลีกเลียงพื้นผิวด้านหน้าที่เป็นมันวาว เล็มคอมโพสิทส่วนเกินออกจากบริเวณขอบด้วยหัวกรอรูปเปลวไฟแบบละเอียด และจัดขอบด้านตัดเท่าที่ต้องการด้วยหัวกรอหรือจานกรอ
- เช็ดแม่แบบด้วยกระดาษเช็ดอัลกอฮอล์ ทำให้แห้ง ใส่ถุง และอบความร้อนสูงตามการดูแลรักษาและขั้นตอนต่างๆ ของผลิตภัณฑ์ในทันทีหลังการใช้งาน



ชุดขนาดใหญ่

ชุดขนาดกลาง

การจำลอง

ปฏิบัติตามขั้นตอนเดียวกันของการเคลือบฟันด้วยคอมโพสิทโดยตรง แต่ไม่ต้องเตรียม ยึด หรือกัดฟัน

การเคลือบฟันชั่วคราว

กัดและยึดเป็นจุดๆ แล้วปฏิบัติตามขั้นตอนเดียวกันสำหรับการเคลือบฟันด้วยคอมโพสิทโดยตรง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.uvener.com

การดูแลรักษาและขั้นตอนต่างๆ ของผลิตภัณฑ์:

• เช็ดแม่แบบด้วยกระดาษอัลกอฮอล์เพื่อนำเศษคอมโพสิทออกในพื้นที่หลังใช้งาน ทำให้แห้ง ใส่ถุง และอบความร้อนสูง

- ⚠ หากไม่นำเศษคอมโพสิทออกหลังใช้งานอาจมีผลต่อคุณสมบัติของแม่แบบได้ เช่น ความสว่าง และอาจมีผลต่อคุณภาพของเคลือบฟัน การจำลอง หรือเคลือบฟันชั่วคราว
- ใช้กระดาษฆ่าเชื้อที่แนะนำสำหรับพลาสติก ABS, PVC และโพลีคาร์บอเนต (PC) เท่านั้น
- ใส่ถุงและอบความร้อนสูงแม่แบบ Uvener แต่ละชิ้นที่อุณหภูมิ 135° C (275° F) อุณหภูมิสูงสุดคือ 137° C (278° F)

⚠ ห้ามใช้เครื่องทำลายเชื้อด้วยไอสารเคมีหรือการใช้ความร้อนแห้ง

- ⚠ อย่าอบฐานชุดหรือกล่องกระดาษแข็งด้วยความร้อนสูง
- ในกรณีที่หาย เรามิแม่แบบ Uvener ให้ซื้อได้ในแบบแยกชิ้น

การรับประกัน:

บริษัท Dental Art Innovations Pty Ltd ตระหนักถึงความรับผิดชอบที่จะเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการพิสูจน์ว่ามีข้อบกพร่อง บริษัท Dental Art Innovations Pty Ltd จะไม่ยอมรับการรับผิดชอบต่อความเสียหายหรือสูญหายทั้งทางตรงหรือจากผลที่ตามมาที่เกิดจากความไม่สามารถใช้ผลิตภัณฑ์ตามที่ระบุไว้ได้ ก่อนใช้ Uvener ผู้ใช้ต้องรับผิดชอบต่อการพิจารณาถึงความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์สำหรับวัตถุประสงค์ของการใช้งาน ผู้ใช้ยอมรับความเสี่ยงและความรับผิดชอบอันพึงจะเกิดขึ้น

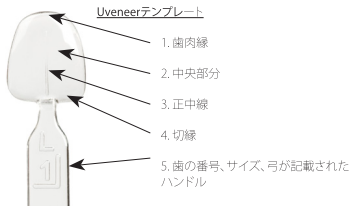
วางจรรยาวัค - ค่าเตือน:

- ⚠ ตรวจสอบแม่แบบ Uvener ก่อนใช้งาน อย่าใช้หากเห็นการเปลี่ยนแปลงของสี ความโปร่งแสง หรือรูปทรง

JA Uvener®テンプレートをお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの使用説明書をよく読んでください。Uvenerは、再利用できるテンプレートシステムで、どのようなコンポジットレジンでも前歯の顔面構造を作成できます。

Uvenerテンプレートキットには32枚のテンプレートが含まれています。

- 上顎弓と顎骨弓の2つのサイズ (中型と大型)
- 各弓は中歯から小臼歯 (双頭歯) まで8枚のテンプレートで構成
- サイズ (MまたはL) および歯の番号 (パーマーシステムによる) をハンドルに記載



適応

ダイレクトベニア、現寸模型、テンポラリー、クラス3、4、5のケース

使用方法

ダイレクトコンポジットベニア

- 適正なUvenerテンプレートを選択します。テンプレートが歯の全面をカバーできれば理想的です。
- 必要に応じてカリエスをすべて取り除き、最低限の前処置を行います。
- 隣接面の分離マトリックスを配置します (セルロース、テフロン、または金属)。
- エッチングを行って洗浄し、歯の表面に接着剤を塗布します。メーカーの指示に従って光硬化させます。
- コンポジットを直接、歯に適用します。光硬化させないでください。
- 親指で特定のUvenerテンプレートの凹面を歯の上の硬化させていないコンポジットに押し付けます。しっかり押しつけてください。これによって中に閉じ込められている空気が排除されます。
- Uvenerテンプレートの中心線が顔の正中線に対して平行、切歯面に対しては垂直になるようにします。
- 周囲の余剰なコンポジットをきれいにします。
- メーカーの指示に従って十分に光硬化させます。
- ハンドルを持ち上げてUvenerテンプレートを取り除き、コンポジットの光硬化を完了します。
- 光沢のある顔面側を避け、炎型のバーで余剰なコンポジットを周囲から切り取り、必要に応じてバーまたはディスクで切縁を調整します。
- 使用直後にアルコール除菌ティッシュでテンプレートを吹き、製品の手入れ・使用方法に従って乾燥させて袋に入れ、オートクレープします。



大型セット

中型セット

現寸模型

ダイレクトコンポジットベニアでも同じ手順に従いますが、前処置、接着、またはエッチングは行わないでください。

テンポラリーベニア

必要な場所のみエッチングと接着を行い、ダイレクトコンポジットベニアと同じ手順に従います。

追加情報については、www.uvener.comをご覧ください

製品の手入れ・使用方法

・使用直後にアルコール除菌ティッシュでテンプレートを拭き、残っているコンポジットを取り除いてください。乾燥させて袋に入れ、オートクレーブを行います。

! 使用後に残っているコンポジットを取り除くことができれば、テンプレートの性質（光沢など）に影響が出る可能性があります。また、ベニアや現寸模型、テンポラリーベニアの質にも影響をおよぼしかねません。

・ABS、PVC、ポリカーボネート(PC) プラスチックで推奨されている除菌ティッシュのみを使用してください。

・各Uvenerテンプレートは袋に入れ、135°Cでオートクレーブを行います。最高温度は137°Cです。

! 化学的な蒸気滅菌装置や乾熱は使用しないでください。

! キットのベースや段ボール箱はオートクレーブしないでください。

・紛失した場合、Uvenerテンプレートは個々に購入できます。

保証:

Dental Art Innovations Pty Ltdは、欠陥があると証明された製品を交換する責任を負っていることを認識しています。Dental Art Innovations Pty Ltdは、直接的または間接的に製品を説明通りに使用した結果、あるいは使用できなかった結果、生じた損害や損失については責任を負いません。Uvenerを使用する前に、ユーザーは製品が用途に適しているか判定する責任を負っています。ユーザーはその判定に関するあらゆるリスクと責任を負います。

ライフサイクル - 警告:

! 使用前にUvenerテンプレートを点検します。色や半透明性、形状が変化していることに気付いた場合は使用しないでください。



EN - Symbols
DE - Symbole
FR - Symboles
NL - Symbolen
IT - Simboli
ES - Símbolos
PT - Símbolos
SV - Symboler
DA - Symboler
FI - Symbolit
NO - Symboler
EL - Σύμβολα
RU - Условные обозначения
PL - Symbol
TR - Semboller
AR - زوايا
KO - 기호
ZH - 符号
TH - สัญลักษณ์
JA - 記号

EN- Caution, consult accompanying documents.
DE- Achtung, begleitende Dokumente beachten.
FR- Attention, consultez les documents joints.
NL- Voorzichtig, raadpleeg de meegeleverde documentatie.
IT- Attenzione, consultare la documentazione di accompagnamento.
ES- Atención, consulte los documentos adjuntos.
PT- Cuidado, consultar os documentos acompanhantes.
SV- Varning, se medföljande dokument.
DA- Advarsel se venligst de medfølgende dokumenter.
FI- Huomio, lue ohjeet asiakirjat
NO- Forsiktig, les vedlagte dokumenter.
EL- Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευόμενα έγγραφα.
RU- Внимание! Ознакомьтесь с сопроводительными документами.
PL- Przestroga - należy zapoznać się z załączoną dokumentacją.
TR- Dikkat, ekteki belgelere bakın.
AR- تقصروا قراءاتوا حجار مريحت.
KO- 주의, 첨부서류를 찾아보십시오.
ZH- 注意事项请参考随附文件。
TH- ข้อควรระวัง อ่านเอกสารที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์
JA- 注意。付随文書を参照してください。



EN- Date of Manufacture
DE- Herstellungsdatum
FR- Date de fabrication
NL- Productiedatum
IT- Data di fabbricazione
ES- Fecha de fabricación
PT- Data de fabricação
SV- Tillverkningsdatum
DA- Fremstillingsdato
FI- Valmistuspäivämäärä
NO- Produksjonsdato
EL- Ημερομηνία κατασκευής
RU- Дата производства
PL- Data produkcji
TR- Üretim Tarihi
AR- تاريخ الصنع
KO- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 둘 것
ZH- 制造日期
TH- วันที่ผลิต
JA- 製造日



EN- Manufacturer
DE- Hersteller
FR- Fabricant
NL- Fabrikant
IT- Fabbricante
ES- Fabricante
PT- Fabricante
SV- Tillverkare
DA- Producent
FI- Valmistaja
NO- Produsent
EL- Κατασκευαστής
RU- Производитель
PL- Producent
TR- Üretici
AR- الشركة المصنعة
KO- 제조자
ZH- 制造商
TH- ผู้ผลิต
JA- メーカー

LOT

EN- Lot Number
DE- Chargennummer
FR- Numéro du lot
NL- Batchnummer
IT- Numero del lotto
ES- Número de Lote
PT- Número do lote
SV- Satsnummer
DA- Lotnummer
FI- Eränumero
NO- Varenummer
EL- Αριθμός παρτίδας
RU- Номер партии
PL- Numer serii
TR- Lot Numarası
AR- رقم العبوة
KO- 로트 번호
ZH- 批号
TH- หมายเลขผลิตภา
JA- ロット番号

137°C
SSS

EN- Autoclave temperature
DE- Temperatur zum Autoklavieren
FR- Température de l'autoclave
NL- Autoclaf temperatuur
IT- Temperatura dell'autoclave
ES- Temperatura de autoclave
PT- Temperatura da autoclave
SV- Autoklavtemperatur
DA- Autoklavetemperatur
FI- Autoklavointilämpötila
NO- Autoklavtemperatur
EL- Θερμοκρασία αυτόκλαστου
RU- Температура в автоклаве
PL- Temperatura autoklawowania
TR- Otoklav sıcaklık
AR- درجة حرارة جهاز التعقيم بالبخار المضغوط
KO- 압력솥 온도
ZH- 高压温度
TH- อุณหภูมิเครื่องนึ่งไอน้ำฆ่าเชื้อ
JA- オートクレーブ温度

R_x

EN- For professional use only
DE- Nur zur Verwendung durch Sachkundige
FR- Destiné à un usage professionnel uniquement
NL- Alleen voor professioneel gebruik
IT- Esclusivamente ad uso professionale
ES- Sólo para uso profesional
PT- Apenas para uso profissional
SV- Enbart för yrkesmässig användning
DA- Kun til professionel brug
FI- Vain ammattikäyttöön
NO- Kun for profesjonell bruk
EL- Για επαγγελματική χρήση μόνο
RU- Только для профессионального применения
PL- Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych
TR- Sadece profesyonel kullanıma yöneliktir
AR- للاستخدام المهني فقط
KO- 전문가 전용
ZH- 仅用于专业用途
TH- สำหรับผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น
JA- 専門的な使用のみ

EC REP

EN- Authorized Representative
DE- Autorisierter Repräsentant
FR- Représentant autorisé
NL- Gevolmachtigde vertegenwoordiger
IT- Rappresentante autorizzato
ES- Representante Autorizado
PT- Representante autorizado
SV- Befullmäktigad representant
DA- Autoriseret torhandler
FI- Valtuutettu edustaja
NO- Autorisert representant
EL- Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
RU- Уполномоченный представитель
PL- Autoryzowany przedstawiciel
TR- Yetkili Temsilci
AR- ممثل مخول
KO- 인가 받은 담당자
ZH- 授权代表
TH- ตัวแทนที่ได้รับอนุมัติ
JA- 正式代表者

Distributed by:

U² **ULTRADENT**
PRODUCTS, INC.



MedNet GmbH, Borkstrasse 10,
48163 Muenster, Germany.



Uvener® is a registered trademark of Dental Arts Innovations LLC
US and international patents pending



Manufactured for

Dental Arts Innovations LLC
5435 Carmel Knolls Dr
San Diego, CA 92130 USA
Made in USA

AUVKV3.1 110317